



**CONFERENCE DE  
PLENIPOTENTIAIRES (PP-02)**

**Document 7-F  
3 décembre 2001  
Original: anglais**

MARRAKECH, 23 SEPTEMBRE - 18 OCTOBRE 2002

---

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

**Note du Secrétaire général**

**CANDIDATURE AU POSTE DE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL**

Suite aux informations données dans le Document 3, j'ai l'honneur de transmettre à la Conférence, en annexe, la candidature de:

M. Yoshio UTSUMI (Japon)

au poste de Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications.

Yoshio UTSUMI  
Secrétaire général

**Annexe: 1**

*Ministre chargé de la gestion publique, de l'intérieur,  
des postes et télécommunications  
1-2 Kasumigaseki 2-chome  
Chiyoda-ku Tokyo  
100-8926 JAPON*

28 novembre 2001

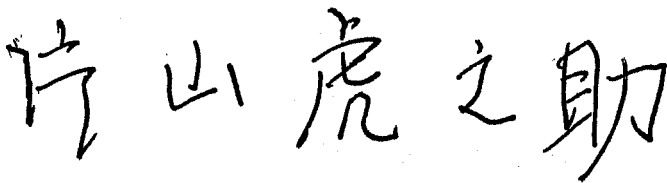
M. Yoshio UTSUMI  
Secrétaire général  
Union internationale des télécommunications  
Genève

Monsieur,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre circulaire (réf.: DM-1218) du 9 octobre 2001 dans laquelle vous nous invitez à vous faire savoir si nous souhaitons proposer des candidatures aux postes de l'UIT qui seront pourvus à la Conférence de plénipotentiaires (Marrakech, 23 septembre - 18 octobre 2002).

Par la présente, j'ai l'honneur de vous informer qu'à cette occasion le Gouvernement du Japon présentera la candidature de M. Yoshio Utsumi en vue de sa réélection au poste de Secrétaire général de l'UIT. Vous trouverez ci-joint le curriculum vitae de M. Utsumi que nous vous prions de communiquer aux Etats Membres de l'UIT en temps opportun.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.



Toranosuke Katayama  
Ministre chargé de la gestion publique, de l'intérieur,  
des postes et télécommunications

## *Yoshio Utsumi*



M. Yoshio Utsumi a été élu Secrétaire général de l'UIT par la Conférence de plénipotentiaires de Minneapolis, en octobre 1998.

### **Une direction éclairée**

*Pour réussir à continuer de jouer un rôle toujours plus grand, condition essentielle à l'avancée des télécommunications, l'UIT aura besoin non seulement de faire preuve d'énergie et de se consacrer à des objectifs ciblés, mais encore de faire montre de sa capacité et de sa volonté d'épouser des idées nouvelles et de mener à son terme l'indispensable réforme. Ce sont là des qualités qu'Yoshio Utsumi a su démontrer abondamment. Toujours ouvert aux propositions d'autrui et disposé à partager leurs idées, il possède en outre la capacité, ô combien éminente, et la vision nécessaires pour amener l'UIT à relever les défis du siècle qui vient de commencer.*

### **Principales réalisations en tant que Secrétaire général**

*M. Utsumi est animé de la volonté sans faille de continuer de renforcer l'UIT, sous la houlette des Etats Membres, en utilisant la large expertise qui est la sienne en gestion et dans le domaine des télécommunications aux niveaux les plus élevés. Voici de grandes réalisations qui sont à mettre à l'actif de ses trois premières années.*

- **Recadrage de l'UIT comme organisation disposant d'une orientation politique**  
En encourageant la mise sur pied du Forum mondial des politiques de télécommunication (FMPT), du programme des nouvelles initiatives, des colloques mondiaux des régulateurs et d'une ligne directe pour les régulateurs, ainsi qu'en veillant à la diffusion régulière de publications telles que la série du "Rapport sur le développement mondial des télécommunications", M. Utsumi a dirigé le recadrage de l'UIT comme organisation disposant d'une orientation politique.
- **Amélioration du soutien de l'UIT en faveur du développement des télécommunications**  
Une partie essentielle de la mission de l'UIT consiste à soutenir des projets réalistes dans ce domaine dans toutes les régions du monde, et la participation de l'Union à ce travail sur le terrain est actuellement renforcée grâce à l'amélioration du réseau de ses bureaux régionaux et de ses bureaux de zone.

- **Faire de l'UIT une institution de premier plan dans le système des Nations Unies en ce qui concerne la promotion des TIC**

Aiguillonnée par M. Utsumi, l'UIT assume maintenant un rôle de chef de file parmi les institutions des Nations Unies en ce qui concerne la promotion de la société de l'information grâce à des initiatives comme celle d'organiser le Sommet mondial sur la société de l'information en 2003 et en 2005, grandes manifestations politiques au niveau mondial destinées à réduire la fracture numérique.

- **Elaboration de normes mondiales et de procédures d'approbation accélérées**

La norme mondiale pour les IMT-2000, systèmes de téléphonie mobile de la troisième génération, qui a été élaborée en étend la mobilité à la planète tout entière et en facilitera ainsi énormément l'utilisation dans le monde entier. Par ailleurs, une procédure accélérée a été instaurée pour l'approbation des Recommandations UIT-T.

- **Amélioration de l'efficacité**

Dans un souci d'efficacité, M. Utsumi a introduit des mesures pour réduire les coûts, afin que l'UIT puisse fournir aux Membres des services plus diversifiés dans le cadre d'un budget à croissance zéro en valeurs nominales. Pendant l'exercice budgétaire 2000-2001, une importante réduction des coûts a été réalisée et une réduction est également prévue pour la période 2002-2003.

## **Profil et expérience au Japon**

*M. Utsumi a été l'un des pères fondateurs du système des télécommunications dont dispose aujourd'hui le Japon et qui est concurrentiel. Pendant son éminente carrière au Ministère des postes et télécommunications (MPT) du Japon, il a mis en oeuvre un certain nombre de réformes très importantes qui ont permis, grâce à une innovation équilibrée, de réaliser de grands progrès, tenant compte des besoins d'un système et de ses utilisateurs dans leur ensemble.*

### **Excellence en gestion**

- **Lancement de réformes dans les télécommunications**

Parmi les plus importantes de ces réformes, la mise en place d'une politique de la concurrence et la libéralisation des télécommunications ont été prônées par M. Utsumi à une époque où ces idées n'étaient pas en vogue. Cette initiative a conduit directement à la première réforme que devait consacrer le Japon à ses marchés de télécommunication.

- **Encourager le développement du multimédia**

M. Utsumi a par ailleurs été un élément moteur dans nombre de projets de grande ampleur destinés à développer l'industrie des TIC au Japon, parmi lesquels figurent la construction d'un réseau national à fibre optique pour des télécommunications évoluées et la création de l'Institut international de recherche sur les télécommunications évoluées (ATRI) pour le développement de la téléphonie à traduction automatique.

- **Restructuration des services postaux**

Dans les douze mois qui ont suivi sa nomination aux fonctions de Directeur général des Postes, M. Utsumi a élaboré et mis en oeuvre en grande partie un projet en vue de la restructuration en profondeur des services postaux du Japon en obtenant la pleine coopération

de son personnel à tous les niveaux parmi les 200 000 employés qu'il avait la responsabilité de diriger. Le projet a permis non seulement de renforcer les bases financières des opérations postales, mais également d'offrir aux utilisateurs de meilleurs services à des prix moins élevés.

### **Expérience internationale**

M. Utsumi a été Premier Secrétaire de la Mission permanente du Japon à Genève et Directeur général des Affaires internationales au MPT. Il a par ailleurs joué un rôle important dans de nombreuses négociations, par exemple dans les négociations historiques de l'OMC sur les télécommunications de base. En outre, M. Utsumi a présidé la Conférence de plénipotentiaires de l'UIT de Kyoto en 1994, qui a été couronnée de succès, et assisté à la mise en oeuvre initiale de la proposition présentée par le Japon, dont il avait soutenu l'adoption depuis longtemps, à savoir la création du Forum mondial des politiques de télécommunication (FMPT).

#### **Etudes**

1965: Bachelor of Law (B.L.), Université de Tokyo

1972: Master of Arts in Political Science (M.A.), Université de Chicago, Etats-Unis

#### **Déroulement de carrière**

- ***Poste de direction***

1996-1997: Directeur général des postes, Ministère des postes et des télécommunications (MPT)

- ***Responsable de haut rang***

1997-1999: Vice-Ministre, MPT

1990-1991: Adjoint au Vice-Ministre, MPT

- ***Affaires internationales***

1993-1995: Directeur général du Département des affaires internationales, MPT

1978-1981: Premier Secrétaire, Mission permanente du Japon auprès des organisations internationales à Genève

- ***Télécommunications***

1991-1993: Directeur général adjoint du Bureau des politiques de communication, MPT

1982-1987: Bureau des politiques de communication, MPT

Directeur de la Division des politiques

Directeur de la Division des communications informatiques

- ***Radiodiffusion***

1988-1989: Directeur de la Division des affaires générales du Bureau de la réglementation de la radiodiffusion, MPT

- ***Gestion de fonds***

1986-1988: Directeur de la Division de la gestion de portefeuilles, Bureau des assurances vie de la poste, MPT

- ***Université***

1972-1973: Professeur d'administration publique, Université de la poste, MPT

M. Yoshio Utsumi est né au Japon le 14 août 1942. Avec sa femme, Masako, ils ont eu un fils et une fille.

## PROGRAMME POUR L'AVENIR DE L'UIT

### Yoshio Utsumi Secrétaire général

Cette dernière décennie, le monde des télécommunications a connu une incroyable révolution. La montée en puissance vertigineuse des techniques de l'information et leur répartition inégale ont donné lieu à l'apparition d'une fracture numérique. Il est urgent d'apporter une réponse hardie à ce problème pour faire en sorte que les bienfaits des télécommunications soient partagés entre tous d'une manière équitable et effective afin de créer une société mondiale de l'information dans l'intérêt de l'humanité tout entière: il s'agit de l'opportunité numérique; elle a été au



coeur des grandes préoccupations et des défis dont ont parlé les chefs d'Etat qui ont participé au Sommet du millénaire de l'Organisation des Nations Unies et elle est une composante de la Déclaration du millénaire. Les missions qui ont maintenant été confiées à l'UIT sont beaucoup plus importantes et plus profondes qu'auraient pu l'imaginer les fondateurs de l'Union. Elles ne sauraient être menées à bien en peu de temps.

Depuis 1999, je me suis consacré corps et âme à remplir les responsabilités qui sont les miennes en tant que Secrétaire général de l'Union et, à la prochaine Conférence de plénipotentiaires, je serai fier de rendre compte de nombreuses réalisations concrètes. Toutefois, il faut plus de temps pour réaliser les objectifs. Parallèlement, l'Union doit elle-même être restructurée et acquérir ainsi la dynamique qui lui permettra de tendre vers ces nouveaux objectifs et de donner corps à l'opportunité numérique. J'estime que l'UIT peut parvenir à ces objectifs en se concentrant sur les cinq priorités suivantes:

#### **1 Promouvoir le développement des télécommunications**

L'UIT doit s'efforcer de réduire la fracture numérique:

- en renforçant son rôle consultatif afin d'aider les pays en développement, tout particulièrement à mobiliser des investissements et à utiliser leurs ressources avec sagesse;
- en assumant une fonction de catalyse, de sorte que les investissements du secteur privé permettent de disposer des technologies et des services les mieux adaptés aux besoins divers des Etats Membres de l'UIT;
- en promouvant activement le transfert de technologies et tout particulièrement le développement des ressources humaines.



Pour ce faire, l'UIT se doit de développer ses propres ressources, sa base de connaissances spécialisées en TIC et de jouer un rôle de premier plan dans les activités consacrées aux TIC par le système des Nations Unies. Il est ainsi impératif que nous réussissions dans notre travail de préparation du Sommet mondial sur la société de l'information, dans le cadre duquel l'UIT assume une fonction éminente d'organisateur.

Parallèlement, nous devons veiller à la bonne exécution du plan d'action qui sera arrêté à Istanbul, en 2002, à la Conférence

mondiale de développement des télécommunications, qui devra retenir comme prioritaires seulement les programmes de développement les plus importants, pour pouvoir tirer le meilleur parti de ressources limitées. Pour avoir le soutien total de la communauté internationale, ces programmes prioritaires devraient être approuvés par le Sommet mondial et il faudrait que soient créées des méthodes efficaces de financement et de contrôle.

## 2 Promouvoir le rôle politique de l'UIT

L'UIT devrait faciliter l'introduction de nouveaux services mondiaux, pour le bénéfice tant des utilisateurs que des fournisseurs, et devrait faire fonction de pôle international pour la discussion des questions de politique et de réglementation des télécommunications. A cette fin, l'UIT doit fournir un forum où les autorités de réglementation et les décideurs des pays du monde entier pourront débattre de problèmes clés et obtenir les vues du secteur privé.

En réunissant les activités connexes au sein du Secrétariat on pourrait créer un centre d'expertise réglementaire, qui pourrait faire office de "centre de connaissances" proactif; il pourrait collecter et collationner les politiques réglementaires de différents pays ayant valeur de meilleures pratiques et faire office de référentiel de statistiques d'étalonnage, dans son domaine de spécialisation.



Parallèlement, les partenariats de l'UIT avec d'autres organisations régionales ou internationales devraient être renforcés et élargis, pour que nous puissions travailler de concert au développement de l'infrastructure de l'information qui est essentielle à la croissance économique et sociale de toute nation.



### 3 **Rendre l'UIT plus efficace et plus efficiente**

Alors que progressent les technologies de l'information et de la communication dans un marché concurrentiel, il est de plus en plus nécessaire que l'UIT prône des positions équitables et neutres sur la normalisation, l'attribution des fréquences et un certain nombre d'autres questions techniques, en vue de l'adoption de nouveaux services et de l'avènement d'une société mondiale de l'information. Les services que demandent les Membres de l'UIT deviennent toujours plus nombreux sans aucune augmentation significative des ressources.

Il faut donc que l'UIT devienne plus efficace. Il faudrait revoir la structure des réunions de l'UIT pour améliorer leur efficacité. En outre, il faudrait faire un plus large usage des techniques de communication propres de l'Union pour favoriser la participation des pays éloignés sans imposer des déplacements pour lesquels bon nombre d'entre eux ne disposent que de budgets très limités.

Pour ce faire, le personnel d'encadrement doit se concentrer sur des priorités clairement définies, tout en résorbant le retard pris dans les traitement des demandes de coordination des systèmes à satellites. La réforme de l'UIT devrait se poursuivre même après la Conférence de plénipotentiaires de Marrakech.

### 4 **Encourager la participation du secteur privé**



Les fonctions de décision de l'UIT devraient refléter l'environnement concurrentiel des télécommunications du monde moderne, dans lequel le secteur privé joue le rôle de chef de file tandis que les autorités de réglementation font office d'arbitre dans l'intérêt du public au sens large. Les principes de la libéralisation des marchés et du financement des télécommunications par voie d'investissements privés sont maintenant largement établis, tout comme l'importance croissante du secteur privé dans la mise au

point des technologies nouvelles. En conséquence, il devrait exister une séparation claire dans toutes les activités de l'UIT entre celles qui sont réalisées au service des opérateurs et celles qui sont réalisées au service des régulateurs. Une fois cette séparation établie, l'UIT devra octroyer aux membres du secteur privé les droits et responsabilités leur revenant qui encourageront leur participation accrue à ses activités.

Parallèlement, l'une des tâches les plus importantes de l'UIT est de créer les conditions propres à faciliter la mobilisation des ressources du secteur privé en vue de l'avènement de l'économie et de la société mondiale de l'information.



## 5 Renforcer l'image de l'UIT

Pour que l'UIT puisse réaliser ses objectifs il est impératif d'améliorer la perception qu'a le public de sa mission et du rôle qu'elle est appelée à jouer. Nous devons faire en sorte que l'UIT soit beaucoup mieux connue, par l'intermédiaire de publications, des expositions TELECOM et d'autres moyens, et que l'importance de ses travaux soit reconnue par le plus grand nombre. Ce message, il faut le faire passer, aussi bien auprès des décideurs que des simples citoyens. Nombre de ses activités, fort utiles, ne sont même pas connues des spécialistes qui travaillent dans le secteur des TIC.



### Mon engagement

L'UIT a ces dernières années fait de grands efforts pour renforcer et développer le rôle déterminant qui doit être le sien dans les télécommunications mondiales. Mais parallèlement, le rythme de l'évolution s'est accéléré et il est devenu très important que des mesures continuent d'être prises pour réformer l'UIT afin qu'elle puisse fournir ses précieux services de façon plus efficace encore. Audace et initiatives restent à l'ordre du jour, si l'on veut que l'UIT évolue en phase avec l'environnement du marché en mutation et réponde résolument à des besoins à la fois divers et changeants. Avant tout, l'UIT se doit d'être efficace, équitable, et son action doit être ciblée.

Tels sont les principes qui guideront mon action au poste de Secrétaire général de l'UIT. Je suis résolu à continuer à renforcer la prééminence de l'Organisation dans le domaine des télécommunications, afin que puissent être jetées les bases d'un progrès technique profitable à tous les habitants de la planète au XXI<sup>e</sup> siècle.

**Yoshio Utsumi**  
**Genève, novembre 2001**

